

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

Факультет иностранных языков
Кафедра романской филологии



УТВЕРЖДАЮ

проректор

П.А. Машаров

«29» марта 2024 г.

МП

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК: СТРАНОВЕДЕНИЕ

Укрупненная группа направлений
подготовки
Программа высшего образования
Направление подготовки
Профиль подготовки

45.00.00 Языкознание и литературоведение

Программа бакалавриата

45.03.01 Филология

Зарубежная филология: французский и
английский языки, межкультурная
коммуникация и перевод

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Рабочая программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2024

Рабочая программа дисциплины «Французский язык: страноведение» для обучающихся по направлению подготовки 45.03.01 Филология (Профиль: Зарубежная филология: французский и английский языки, межкультурная коммуникация и перевод), составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 986 (с изм. и доп.), Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06 апреля 2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2024 года.

Разработчик:

доцент кафедры романской филологии,
канд. ист. наук, доц.



Н.Г. Масленкина

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры романской филологии.
Протокол от 26.03.2024 г. № 8

Заведующий кафедрой



С.Е. Кремзикова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. декана факультета иностранных языков
28.03.2024 г.



Е.И. Петрищева

Учебно-методическая комиссия факультета иностранных языков.
Протокол от 27.03.2024 г. № 4
Председатель



О.Л. Бессонова

Руководитель основной профессиональной образовательной программы,
д-р филол. наук, доц.
26.03.2024 г.



С.Е. Кремзикова

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной:

для изучения учебной дисциплины необходимы знания, умения, навыки и компетенции, сформированные в период бакалаврской подготовки в результате освоения таких курсов, как: Первый иностранный язык, Практическая фонетика французского языка, Введение в переводоведение, Введение в языкознание.

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Общая характеристика

Наименование показателя	Значение показателя
Название образовательной программы	45.03.01 Филология (Программа бакалавриата: Зарубежная филология: французский и английский языки, межкультурная коммуникация и перевод)
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1.Б.М4.7 Французский язык: страноведение
Часть образовательной программы	Базовая часть
Количество зачетных единиц / всего часов	2 / 72

2.2. Распределение часов по формам и периодам обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы	всего	
Очная	2	4	34	-	-	38	72	зачет
Очная, всего			34	-	-	38	72	

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель курса - формирование у студентов лингвострановедческой и межкультурной компетенций, включающих систему знаний по истории, географии, культуре, быту, традициях Франции, о государственном устройстве, правилах коммуникативного поведения. Задачи курса - ознакомить студентов с историческими и социально-культурными аспектами развития Франции и экстралингвистическими явлениями, которые влияют на развитие французского языка; научить самостоятельно анализировать лингвострановедческие реалии, изучаемые в течение курса; способствовать формированию умений творческого использования знаний на практике; развивать умения и навыки работы с материалами различных источников: находить, анализировать, систематизировать, интерпретировать информацию, обосновывать выводы; воспитывать бережное отношение к национальным культурным традициям франкофонных стран, прививать лингвистический вкус, совершенствовать языковую и лингвострановедческую компетенции студентов; развивать готовность к различным формам международных контактов и сотрудничества.

**4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ
ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ
И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ**

Универсальные компетенции		Индикаторы	Результаты обучения
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых)	УК-4. И-1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	Знает нормы устной и письменной речи, принятые в профессиональной среде.
			Умеет выбирать стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке применительно к ситуации взаимодействия.
			Умеет формулировать высказывания на иностранном языке на уровне, необходимом и достаточном для общения в профессиональной среде.
Компетенции		Индикаторы	Результаты обучения
ПК-3 Способен осуществлять неспециализированный перевод		ПК-3.И-1: Способен понимать и переводить тексты общей тематики, распознавать и передавать основные смысловые и стилистические особенности исходного текста, а также использовать базовые методы и приемы перевода для создания адекватного и связного перевода на иностранный язык.	Знать базовые техники и методы перевода текстов общей тематики.
			Знать лексические и стилистические приемы, применяемые в текстах общей тематики.
			Уметь выполнять перевод текстов, сохраняя основной смысл и стиль исходного текста.

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Название темы	Краткое содержание темы (вопросы темы)
Раздел 1.	<i>Содержательный модуль 1</i>
	1. Peuple de France. La Gaule avant la conquête romaine. La civilisation gallo-romaine.
	2. L'organisation de la Gaule celtique. Vocabulaire. Commentaire. Question et sujet à discuter.
	3. La société mérovingienne.
	4. Nos ancêtres les Francs. Vocabulaire. Commentaire. Questions et sujets à discuter.
	5. L'empire de Charlemagne et ses institutions.
	6. Naissance de la France.
	7. Les institutions centrales et locales au XIII-e siècle. Vocabulaire. Commentaire. Questionnaire. Questions et sujets à discuter.
	8. Naissance de l'Etat moderne. L'Etat comme phénomène historique.

	9. Unité française. Amorce d'une centralisation. Vocabulaire. Commentaire. Questionnaire. Exercices 8-15. Questions et sujets à discuter.
	10. La Révolution de 1848. La II-e République. Les III-t et IV-e Républiques.
	11. La grande nation. Constitution de la République française du 4 octobre 1958.
	12. Les articles de la Constitution de la République française. Vocabulaire. Commentaire. Questionnaire. Questions et sujets à discuter.
	13. République parlementaire et la laïcité. Vocabulaire. Commentaire. Questionnaire. Questions et sujets à discuter.
	14. La IV-e République Vocabulaire. Commentaire. Questionnaire. Questions et sujets à discuter.
	15. Le triomphe de la centralisation. Institutions et administration. Vocabulaire. Commentaire. Questionnaire. Questions et sujets à discuter.
	16. La V-e République. Organisation administrative de la France. Vocabulaire. Commentaire. Questionnaire. Questions et sujets à discuter. Provinces françaises.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Форма обучения – очная, курс – 2, семестр – 4

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС	Всего
Раздел 1. Тема 1	4	-	-	4	8
Раздел 1. Тема 2	2	-	-	4	6
Раздел 1. Тема 3	2	-	-	4	6
Раздел 1. Тема 4	2	-	-	2	4
Раздел 1. Тема 5	2	-	-	2	4
Раздел 1. Тема 6	2	-	-	2	4
Раздел 1. Тема 7	2	-	-	2	4
Раздел 1. Тема 8	2	-	-	2	4
Раздел 1. Тема 9	2	-	-	2	4
Раздел 1. Тема 10	2	-	-	2	4
Раздел 1. Тема 11	2	-	-	2	4
Раздел 1. Тема 12	2	-	-	2	4
Раздел 1. Тема 13	2	-	-	2	4
Раздел 1. Тема 14	2	-	-	2	4
Раздел 1. Тема 15	2	-	-	2	4
Раздел 1. Тема 16	2	-	-	2	4
ИТОГО ЗА 4 СЕМЕСТР	34	-	-	38	72
ИТОГО ПО КОМПОНЕНТУ ОПОП	34			38	72

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Контрольные вопросы

Раздел 1

1. L'histoire du peuple de France .

2. L'enseignement en France.
3. La division du pouvoir.
4. Le pouvoir législatif.
5. Le pouvoir exécutif
6. Le pouvoir judiciaire
7. Le triomphe de la centralisation
8. La Révolution de 1848
9. L'empire de Charlemagne
10. La Gaule avant la conquête romaine
11. Provinces françaises.
12. Partis politiques.

7.4. Образец задания для проведения зачета по дисциплине

202_/202_

Направление подготовки 45.03.01
Учебная дисциплина

2 курс, 4 семестр
Французский язык: Страноведение

1. Faites l'analyse linguistique et stylistique du texte proposé. Traduisez le fragment indiqué par écrit.
2. Présentez le résumé de l'article de presse en français.
3. Développez le sujet de conversation

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже. Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, своевременное и качественное выполнение домашних заданий, активность во время проведения лекционных и практических занятий (участие в обсуждении текущего и пройденного материала и т.п.).

8.1. Семестр 4

Номера разделов	Виды работ	Максимальное количество баллов
1	Организационно-учебная работа в аудитории	30
	Самостоятельная работа	10
	Контрольные работы по практике	20
ИТОГО		60
Зачет		40
Общий итог за семестр		100

Соответствие баллов оценке

Количество баллов из 100	ECTS	Оценка по пятибалльной шкале	
		Экзамен, дифференцированный зачет	Зачет
90-100	A	отлично	зачтено
80-89	B	хорошо	зачтено

75-79	C	удовлетворительно	зачтено
70-74	D		зачтено
60-69	E		зачтено
35-59	FX	неудовлетворительно	не зачтено
0-34	F		не зачтено

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- 3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- 3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные занятия проводятся в Главном корпусе ДонГУ (г. Донецк, пр. Гурова, 6). Для проведения лабораторных занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран, ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя, выход в Интернет – проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных, учебно-методическое обеспечение, представленное в учебно-методическом кабинете Главного корпуса.

Обучающиеся имеют возможность использовать учебные материалы по дисциплине, размещенные на платформе Moodle Центра дистанционного образования ФГБОУ ВО «ДонГУ». При изучении дисциплины применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

С использованием ресурсов платформы дистанционного образования осуществляется текущий контроль знаний обучающихся на основе тестирования и проверки результатов самостоятельной работы.

11. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
<i>Основная литература</i>			
1	Вершинира Е.Г., Калинкина Ю.С. Знакомьтесь: Франция: Учебное пособие по лингвострановедению. М.: ВШ, 2007.	50	—
2	Ведина И.В., Сваткова Т.Д. Франція. Посібник з країнознавства. – Київ, 2008. –279 с.	65	—
3	Симонок В.П. Французский язык. Учебник. – Харьков: Право, 2004.	40	—
4	Франция. Лингвострановедческий словарь / Под ред. проф. Л. Г. Ведениной. - М., 2007.		—
<i>Вспомогательная литература</i>			
5	Бачурина Н.М., Луценко А.А., Луценко О.Г. Франция и французы (социально-культурный аспект): Уч. пособие по истории Франции и страноведению. – Горловка, 2008. – 164 с.	35	—
6	Гаршина Е.А. Франция. Первое знакомство: Учебное пособие по лингвострановедению. М.: Просвещение, 2000.	12	—
7	Захаркевич М.И. Страноведение: Франция. Учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков. – Мн.: ВШ, 1990	15	—
8	Ратиани Г. М. Франция: судьба двух республик. - М., 2007.	20	—
9	Харитонова И. В. Франция как она есть. Книга для чтения по страноведению. (Тексты на франц. яз.). - М., 2000.	9	—

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. **Национальная электронная библиотека (НЭБ):** федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019- . – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения. – Текст: электронный.
2. **eLIBRARY.RU:** научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000- . – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
3. Научная электронная библиотека **«КиберЛенинка»:** сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014- . – URL: <https://cyberleninka.ru/>. – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
4. Электронно-библиотечная система **«Лань»:** [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
5. **ЭБС Юрайт:** электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://biblio-online.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
6. **Электронно-библиотечная система ДонГУ:** сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016- . – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
7. **Электронный каталог** Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.
8. **Электронный архив ДонГУ:** раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный.

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614)
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919)
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений)
4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).